

Date : _____
(日付)

MB Tokyo Branch
(東京支店)

MB OSAKA Sub-branch
(大阪出張所)

Remitter's Name : _____
(依頼人名)

Remitter's PIN : _____
(PIN番号)

This is to request for the issuance of a Remittance Certificate/s for my/our remittances to the following:
(私/当社は以下の送金についての送金履歴証明書の発行を依頼します。)

all registered beneficiaries
(すべての受取人について)

specific beneficiary/ies as follows:
(下記の受取人について)

_____ / _____

for the specified period as follows: from _____ to _____.
(証明期間)

The certificate/s requested is to be used for :
(使用目的)

Tax Refund Purposes
(税金の還付)

Others (Please specify _____)
(その他)

Please check the method of receipt

(証明書の受け取り方法を選択して下さい。)

I will personally collect the certificate/s at Metrobank upon presentation of my valid ID.
(身分証明証を持参の上、店頭にて送金履歴証明書を受け取ります。)

Please mail the certificate to my/our address written below.
(送金履歴証明書を下記の住所に郵送して下さい。)

Address : _____

※Address must be the same as stated in the ID copy attached.
(ご提出いただいた身分証明書の住所と一致させて下さい。)

Telephone No. : _____

Please check the type of ID submitted

※Please attach copy of valid ID.

(添付する身分証明書の種類を選択して下さい。法人様の場合、身分証明書の提出は必要ありません。)

Residence Card
(在留カード)

Japanese Driver's License
(運転免許証)

Health Insurance Card
(健康保険証)

Others (Please specify _____)
(その他)

SIGNATURE or SEAL :

(署名又はお取引印) _____

※法人様の場合は住所・会社名・代表者名・実印

- * Effective April 1, 2015, the charge is JPY1,000 per calendar year requested regardless of the specified month/s indicated herein. Example : for a remittance certificate period requested from March 2012 to June 2014 the charge will be JPY3,000.
(一年分につき手数料は1,000円です。例：2012年3月から2014年6月の手数料は3,000円) ※2015年4月1日手数料改定
- * This service is only available to registered remitters with previous remittance transactions. The registered remitter is the only one allowed to request for his/her own remittance certificate. (代理人による受付は一切いたしません。)
- * The certificate will be available for issuance at the branch counter or for mailing to your registered address in about one banking week from the date the bank received the complete documentary requirements and payment for the requested certificate. (証明書は当依頼書と手数料受領後、約1週間で発行されます。)
- * In case there is no remittance transaction for the year/s requested, the bank shall automatically issue a certificate of "NO REMITTANCE RECORDS" and the certification shall also be subject to the JPY1,000 charge for certification per year.
(ご依頼いただいた年度に送金実績がなかった場合でも、「履歴なし」で証明書は発行され、一年分の発行手数料がかかります。)

For Bank use only (e.d. May 2015)					
FORM	Date Received :	Received by :		Date Prepared :	Prepared by :
CHARGE	Date Paid :	Amount Received : ¥	Mode :	OR No. : 20__ - ____ - _____	OR by :
EXECUTION	Date Checked :	Checked by :		Date Released / Mailed :	Released by :

Request for updating your registered information

* Please submit with your valid (renewed) Residence Card



お届けの個人情報更新のお願い

・有効(更新済)な本人確認書類と一緒にご提出ください。

Please fill out using **BLOCK CAPITAL LETTERS**

[必ずローマ字でご記入ください]

DATE 日付: 年 月 日

NAME 氏名	LAST NAME (姓)	FIRST NAME (名)	MIDDLE NAME	PIN No. PIN番号	
MOBILE No. 携帯番号			E-MAIL ADDRESS Eメールアドレス		
FB account フェイスブック	if any (もしあれば)		<input type="checkbox"/> Please check for apply to E-Statement Service for EPRC/METS Eステートメントの申し込みをご希望される場合 <input checked="" type="checkbox"/> してください。		
OCCUPATION 職業			SOURCE OF FUNDS 送金原資		
COMPANY NAME 勤務先			OFFICE TEL No. 勤務先電話番号		
COMPANY ADDRESS 勤務先住所	〒				
PURPOSE OF REMITTANCE 送金目的	<input type="checkbox"/> Family Support / Living Expenses 生活費サポート <input type="checkbox"/> Personal Savings <input type="checkbox"/> Others _____ 自己宛送金 その他				
ADDRESS 住所	Please note that the latest address indicated on your attached ID will be registered. 添付頂きましたご本人確認資料に記載のご住所にて、登録させていただきます。				

IMPORTANT NOTE:

Please fill out all fields above and mail/email back to us immediately to avoid delay in processing your remittance. All incomplete documents shall be carefully shredded and disposed 30 days after the date a follow up has been made by Metrobank.

重要事項:

送金手続きの速やかな実行のため、すべての欄を漏れなくご記入の上ご返送ください。
 また、書類に不備が発見され、かつお客様宛てのご連絡がつかないまま30日経過した場合、お申し出はキャンセル扱いとなり、お預かりした書類を破棄(細断処理)させていただきますことをご了承ください。

<p>FRONT 表</p> <p>* Copy of your Residence Card for Foreign Nationals. * 本人確認書類のコピー</p>	<p>BACK 裏</p> <p>* Copy of your Residence Card for Foreign Nationals. * 本人確認書類のコピー</p>
---	--

Important Notice on Health Insurance Card: Please mask (cover) the Insurance card number, the Insurer number and QR code itself.
 健康保険証についての重要なお願い事項: 「記号・番号」、「保険者番号」、および「QRコード」の部分はマスキングを施していただきますようお願い致します。

BANK USE ONLY 銀行使用欄

DATE RECEIVED:	
DOC CMPLT BY/DATE	SDN CHECK BY

DATE :		
ENCODED BY	CHECKED BY	VERIFIED BY

[注意事項]
[APPLICATION CONSIDERATION]

切手は不要です
No postage/stamp is necessary

印刷する際はサイズを変更(拡大、縮小)せずに白い用紙に印刷して下さい
Please print this form on white paper and do not resize

定型の封筒をご用意下さい(14.0~23.5cm X 9.0~12.0cm)
Please use a regular envelope (14.0~23.5cm X 9.0~12.0cm)

封筒の裏面に必ず住所、氏名、電話番号、PINナンバー(お持ちの方)をご記入下さい
Please indicate your name, your address, telephone number and PIN number(PIN holder only)
on the back side of the envelope

点線にそって裁断し、封筒の表に剥がれないようにしっかりとお貼り下さい
Please cut along the dotted line and then paste it on the envelope firmly

新規登録の場合は、東京、大阪の何れか近い方をお選び下さい
As for new remitters, please select the nearest branch (Tokyo or Osaka)

既にPIN番号をお持ちのお客様は、登録された支店をお選び下さい
For existing remitters, please select the branch that you registered

第三者への譲渡、改ざん、不正利用等を禁止します
It is prohibited to assign, fabricate and use illegally

切り取り線 CUT HERE

料金受取人払郵便

101-8795

神田局 承認 6741

2027年2月14日まで (切手不要)

Metropolitan Bank 東京支店 行

Metrobank Tokyo Branch

東京都千代田区神田錦町一十九ー一
神田橋パークビルディング二階

728 定形郵便物

切り取り線 CUT HERE

切り取り線 CUT HERE

料金受取人払郵便

541-8790

大阪東局 承認 7204

2027年2月14日まで (切手不要)

Metropolitan Bank 大阪出張所 行

Metrobank Osaka Sub-Branch

大阪府大阪市中央区安土町二ー三ー十三
大阪国際ビルディング三階

522 定形郵便物

切り取り線 CUT HERE